

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
немецкой филологии



Л.В. Величкова

01.06.2022

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.19 Теория межкультурной коммуникации

1. Код и наименование направления подготовки/специальности:

45.05.01 Перевод и переводоведение

2. Профиль подготовки/специализация:

Перевод и переводоведение. Английский и немецкий языки

Перевод и переводоведение. Английский и испанский языки

Перевод и переводоведение. Английский и французский языки

Перевод и переводоведение. Итальянский и английский языки

Перевод и переводоведение. Немецкий и английский языки

Перевод и переводоведение. Французский и английский языки

3. Квалификация (степень) выпускника: лингвист-переводчик

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра немецкой филологии

6. Составители программы: Гришаева Людмила Ивановна, доктор филологических наук, профессор.

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол № 8 от 23.05.2022 г.

8. Учебный год: 2024- 2025 уч.г.

Семестр(ы): 6 семестр

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью обучения является подготовка обучающихся к профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

Задачи:

- 1) формирование представлений студентов о необходимости адаптации к культурным особенностям социума, в котором происходит межкультурное взаимодействие, и овладение теоретическими знаниями о *разнообразии культур* сущности межкультурного взаимодействия, необходимыми для обеспечения профессионального общения;
- 2) развитие умений интерпретировать инокультурную реальность в соответствии с ее особенностями, выявлять взаимосвязи между отдельными компонентами определенной культуры;
- 3) формирование умений сопоставлять различные культуры по определенным основаниям, в том числе, при сравнении с русскоязычной культурой, с позиций носителей русскоязычной культуры;
- 4) развитие способности строить взаимодействие в соответствии с особенностями иной культуры, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, базовая часть, обязательная дисциплина

Необходимой теоретической основой для усвоения курса являются школьные базовые знания в области литературы, иностранного и родного языков, понимание роли современных информационных технологий в процессе перевода, а также получаемые сопутствующие знания в области языкознания.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

| Код | Название компетенции | Код(ы) | Индикатор(ы) | Планируемые результаты обучения |
|-------|--|---------|---|--|
| УК-5 | Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | УК-5.2 | Выделяет специфические черты и маркеры разных культур, религий, с последующим использованием полученных знаний в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникации | знать: особенности взаимодействия представителей различных культур, формы международного общения. уметь: применять знания теории межкультурного общения. владеть (иметь навык(и)): умениями межкультурного общения с учетом социальных, этнических, конфессиональных, культурных и иных различий |
| ОПК-3 | Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, | ОПК-3.3 | распознает лингвистические и экстралингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использует в условиях | знать: концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; |

| | | | | |
|--|---|--|------------------------|--|
| | экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах; | | межкультурного общения | <p>уметь: характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики;</p> <p>владеть: методами исследования социально-экономической, политической и культурной жизни стран изучаемых языков; нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков</p> |
|--|---|--|------------------------|--|

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час.(в соответствии с учебным планом) 4 ЗЕТ /_ 144 часа.

Форма итоговой аттестации экзамен.

13. Виды учебной работы

| Вид учебной работы | Трудоемкость | | | |
|--|--------------|--------------|----------|-----|
| | Всего | По семестрам | | |
| | | № семестра | бсеместр | ... |
| Аудиторные занятия | 68 | | 68 | |
| в том числе: лекции | 34 | | 34 | |
| практические | 34 | | 34 | |
| лабораторные | - | | - | |
| Самостоятельная работа | 40 | | 40 | |
| Форма промежуточной аттестации экзамен | 36 | | 36 | |
| Итого: | 144 | | 144 | |

13.1. Содержание дисциплины

| п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела дисциплины | Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК * |
|------------------|--|--|---|
| 1. Лекции | | | |
| 1.1 | Теория межкультурной коммуникации как академическая дисциплина | Межкультурная коммуникация как вид межличностного взаимодействия для решения определенных коммуникативных и когнитивных задач. Сущность межкультурной коммуникации и ее парадоксы. Конститутивная единица межкультурной коммуникации и ее характеристики. Минимальная единица описания межкультурной коммуникации. Статус теории межкультурной коммуникации, ее место в системе гуманитарного знания и объяснительная сила. Научный аппарат теории межкультурной коммуникации. | https://edu.vsu.ru/enroll/index.php?id=7107 |

| | | | |
|--------------------------------|--|---|---|
| | | Способы и средства анализа межкультурной коммуникации | |
| 1.2 | Культурная идентичность носителя культуры | Культура как феномен: генезис, структура, характеристики, типология. Картина мира как ментальная репрезентация культуры. Концептуальная и языковая картина мира. Средства объективации культурно специфического знания о мире. Код и его феноменология. Невербальные культурные коды и средства кодирования культурно специфической информации. Язык как культурный код. Соотношение вербального и невербальных кодов в актах межкультурной коммуникации. Идентичность как феномен. Единичный и коллективный субъекты как носители культуры. Диалектика личностной и коллективной идентичности. Средства манифестации культурной идентичности. Когнитивная структура идентичности. Языковая личность и культурная идентичность. Когнитивные рамки восприятия культурно специфических сведений о мире. Культурно-антропологические факторы «свой», «чужой», «другой». Маркеры культурной идентичности. Диалектика индивидуально-физиологического и культурно специфического в коммуникации | https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=7107 |
| 1.3 | Проблемы межкультурного взаимодействия | Типология межкультурной коммуникации. Факторы риска и условия успешности межкультурной коммуникации. Барьеры в межкультурной коммуникации. Типология барьеров межкультурной коммуникации. Использование языка в межкультурной коммуникации и проблемы при интерпретации комплекса сведений о мире. Стереотипы сознания: сущность, феноменологические характеристики, когнитивные основы и роль стереотипии в коммуникации. Позитивное и негативное воздействие стереотипов. Типология стереотипов. Культурный шок. Обратный культурный шок. Этноцентризм. Культурный релятивизм | https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=7107 |
| 2. Практические занятия | | | |
| 2.1 | Теория межкультурной коммуникации как академическая дисциплина | Парадоксы межкультурного взаимодействия. Междисциплинарность теории межкультурной коммуникации. Интеракция как единица изучения межкультурного взаимодействия. | https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=7107 |
| 2.2 | Культурная идентичность носителя культуры | Человек как психотип, социотип, культурный тип. Культура как результат деятельности человека. Средства фиксации и трансляции культурно специфического знания о мире. Картина мира и репрезентация знаний о мире. Идентичность и ее типология. Трансформация идентичности. Особенности использования языка и культурная идентичность коммуникантов. | https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=7107 |
| 2.3 | Проблемы | Стереотипы сознания и их типология. Барьеры | https://edu.vsu |

| | | | |
|--|-------------------------------|---|------------------------------|
| | межкультурного взаимодействия | межкультурного взаимодействия. Культурный шок. Обратный культурный шок. Невербальные коды и их различия в разных культурных пространствах. Этноцентризм. Языковые различия. | u.ru/enrol/index.php?id=7107 |
|--|-------------------------------|---|------------------------------|

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование темы (раздела) дисциплины | Виды занятий (часов) | | | | Всего |
|-------|--|----------------------|-------------|--------------|------------------------|----------------|
| | | Лекции | Практически | Лабораторные | Самостоятельная работа | |
| 1.1 | Теория межкультурной коммуникации как академическая дисциплина | 4 | 4 | | 10 | 18 |
| 1.2 | Культурная идентичность носителя культуры | 16 | 14 | | 10 | 40 |
| 1.3 | Проблемы межкультурного взаимодействия | 14 | 16 | | 20 | 50 |
| | Итого: | 34 | 34 | | 40 | 108 + 36 = 144 |

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

В основе настоящего курса лежит авторское понимание теории межкультурной коммуникации и соответствующей академической дисциплины. Последовательность основных разделов обусловлена тем, что авторы курса интерпретируют межкультурную коммуникацию как один из видов коммуникации, как межличностную коммуникацию, в которой коммуниканты, будучи носителями определенного психотипа и социотипа, представляют также разными культуры. В акте межкультурной коммуникации оба ее участника совместно решают некоторую коммуникативную и когнитивную задачу, избирая при этом, как правило, те средства достижения цели, которые приняты в соответствующих культурах. Этим и объясняются различия в интерпретации действий и иных сведений обоими интерактантами.

Поэтому курс начинается с обсуждения проблем, связанных с анализом культуры как феномена. Далее в разных аспектах изучаются вопросы, ответы на которые объясняют, человек является культурным типом. Затем анализируются способы кодирования культурно специфического знания и соотношение вербального и невербальных кодов как средств передачи коммуникативно значимой информации в конкретном акте коммуникации. Наконец, рассматриваются теории, предметом которых является анализ разнообразных барьеров в межкультурной коммуникации.

Проблематика обобщающего характера, касающаяся описания предмета, объекта, категорий, места изучаемой академической дисциплины, сознательно выносятся в конец курса, поскольку предметное поле этой теории чрезвычайно обширно, гетерогенно и в силу этого сложно для восприятия студентами.

В силу теоретической насыщенности программы на лекциях обсуждаются ключевые вопросы из соответствующих теорий, сопоставляются разные подходы к решению той или иной проблемы. Особое внимание уделяется методологии анализа актов межкультурного взаимодействия, маркерам инокультурного

явления, особенностям интерпретации того или иного акта межкультурного взаимодействия носителями разных культур. Теоретические и практические усилия направлены на формирование культурной сенситивности и на формирование умений выбирать в инокультурной среде стратегии, адекватные соответствующей культуре. Поэтому курс насыщен анализом примеров разнообразных актов межкультурного взаимодействия, которые интерпретируются с когнитивных, психологических, социологических, культурно-антропологических, лингвистических позиций. Эти умения совершенствуются на семинарах.

Доминирование лекций-дискуссий как формы академического общения обусловлено тем, что, во-первых, теория межкультурной коммуникации еще не устоялась как академическая дисциплина, и поэтому в специальной литературе существуют многочисленные противоположные друг другу и зачастую внутреннее противоречивые воззрения. Во-вторых, основа известных курсов различна: лингвистика, социология, психология, история, антропология и др.

Предлагаемый курс строится на последовательной междисциплинарной основе, что рассматривается авторами как очевидное преимущество, естественно вытекающее из сущности межкультурной коммуникации как межличностного взаимодействия между носителями разных культур при совместном решении ими одной когнитивной и коммуникативной задачи.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|---|
| 1. | Зинченко, В. Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме : [16+] / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 223 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344 (дата обращения: 02.10.2021). |
| 2. | Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика : [16+] / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 384 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603170 (дата обращения: 02.10.2021). |

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

| № п/п | Ресурс |
|-------|---|
| | https://biblioclub.ru/index.php?page |
| | https://edu.vsu.ru/enrol/index.php?id=7107 |

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

| № п/п | Источник |
|-------|--|
| | - Культура взаимопонимания и взаимопонимание культур (в двух частях) (под общей редакцией Л.И. Гришаевой и М.К. Поповой) (Воронеж, 2004) |
| | - "Феномен прецедентности и преемственность культур" (под общей редакцией Л.И. Гришаевой, М.К. Поповой, В.Т. Титова) (Воронеж, 2004) |
| | - "Культура ПОСТ как диалог культур и цивилизаций (под общей редакцией М.К. Поповой и В.В. Струкова) (Воронеж, 2005) |
| | - Человек как субъект коммуникации: универсальное и специфическое (под общей редакцией Л.И. Гришаевой и Е.Н. Ищенко) (Воронеж, 2006) |
| | - Диспозиция «свой – чужой» в культуре (под редакцией В.Т. Титова, А.С. Кравца, Е.Н. Ищенко, Л.И. Гришаевой) (Воронеж, 2007) |
| | - Л.И. Гришаева, Е.Н. Катанова, О.В. Кашкина, М.А. Бойко. Языковые средства конструирования имиджа субъекта в политической коммуникации. (Воронеж, 2009) |
| | - Л.И. Гришаева. Парадоксы медиалингвистики. (Воронеж, 2014) |

| | |
|--|--|
| | <p>сборники, в которых обсуждается проблематика ТМКК:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Социальная власть языка" (ред. Л.И. Гришаева) (Воронеж, 2001), - "Межкультурная коммуникация и проблемы национальной идентичности" (ред. Л.И. Гришаева, Т.Г. Струкова) (Воронеж, 2002) - "Картина мира и способы ее репрезентации" (ред. Л.И. Гришаева, М.К. Попова), (Воронеж, 2003) - "Проблема взаимопонимания в диалоге" (ред. Н.А. Фененко, В.Т. Титов) (Воронеж, 2003) - "Культурные табу и их влияние на результат коммуникации" (ред. Н.А. Фененко, В.Т. Титов) (Воронеж, 2005) - Теоретические и прикладные аспекты описания языка и межкультурной коммуникации (ред. Л.В. Цурикова) – вып. 1, 2, 3,4, 5,6. |
| | <p>Дигина, О. Л. Межкультурная коммуникация: схемы и комментарии : [16+] / О. Л. Дигина. – Челябинск : ЧГАКИ, 2005. – 150 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=491889</p> |
| | <p>https://britishcouncil.com/</p> |

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

1. Неисключительные права на ПО Dr. WebEnterpriseSecuritySuite Комплексная защита Dr. WebDesktopSecuritySuite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение MicrosoftWindows.
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

/ ауд 40/- проектор EpsonEB-X18 (1 шт.) , настенный экран (1 шт.);
 /ауд. 46/ - компьютер Core 2 ASUS P5B (1 шт.); копир цифровой Sharp AR-5420 (1 шт.); монитор TFT 19" Samsung (1 шт.); телевизор Samsung LW20M22CP (1 шт.); DVD-VHSSamsung (1 шт.);
 /ауд 49/ - компьютер LenovoIdeaCentre (1 шт.), мультимедиа-проектор EpsonEB-95 (1 шт.);
 настенный экран LumienMasterPicture (1 шт.), телевизор LCDSamsungUE-32C6620U (1 шт.), DVD-VHSSamsung (1 шт.);
 /ауд. 48/ - DVD+VHS рекодер LG DVRK-898 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.), настенный экран LumienMasterPicture;
 /ауд. 52/ - DVD+VHSPhilipsDVP 3100 V (1 шт.); домашний кинотеатр AleksDR9000 (1 шт.), мультимедиа-проектор EpsonEB-X18 (1 шт.), настенный экран 180*180 (1 шт.), телевизор LCDSamsung (1 шт.) -
 г.Воронеж, пл.Ленина 10, ауд. 46, 48, 49, 40, 52,

19. Фонд оценочных средств:

Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

| Наименование | раздела | дисциплины | Компетенция(и) | Индикатор(ы) |
|--------------|---------|------------|----------------|--------------|
|--------------|---------|------------|----------------|--------------|

| | | | |
|---|-------|------------------------|--|
| (модуля) | | достижения компетенции | ФОС* (средства оценивания) |
| Теория межкультурной коммуникации как академическая дисциплина Культурная идентичность носителя культуры Проблемы межкультурного взаимодействия | УК-5 | УК-5.2 | Тесты, рефераты |
| Теория межкультурной коммуникации как академическая дисциплина Культурная идентичность носителя культуры Проблемы межкультурного взаимодействия | ОПК-3 | ОПК-3.3 | Тесты, рефераты |
| Промежуточная аттестация форма контроля – экзамен | | | Перечень вопросов для промежуточной аттестации |

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Тестовые задания

1. Почему теория МКК является междисциплинарной? Назовите 5 причин. (5 баллов)

2. Какой феномен можно охарактеризовать следующим образом? Назовите по 3 характеристики (3x2=6 баллов)

| признаки XXXX | |
|---------------|------|
| уууу | zzzz |
| 1 | 1 |
| 2 | 2 |
| 3 | 3 |

3. В чем различие между бытовым пониманием и терминологическим употреблением следующих понятий? Назовите 3 характеристики (3 балла) XXXX

4. Определите следующие понятия (5 баллов):

| | |
|-----|-----|
| (1) | (а) |
| (2) | (б) |

| | |
|-----|-----|
| (3) | (в) |
| (4) | (г) |
| (5) | (д) |
| | (е) |

5. Распределите элементы культуры по способам кодирования соответствующих сведений.

(11 баллов)

| Вербальные средства | Невербальные средства |
|---------------------|-----------------------|
| | |

(1) , (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10) , (11).

6. Что такое ХХХХ? (2 балла)

Критерии отметки: «отлично»: 100% - 85%, «хорошо»: 85% - 65%, «удовлетворительно»: 65% - 45%, «неудовлетворительно»; 45% - 0%.

Темы рефератов

- Семиотические границы в актуальном медиатексте
- Тематика новостных программ как культурное явление
- Информационное шоу и культурная идентичность
- Медийная повестка дня как проявление коллективной идентичности
- Особенности медиарынка
- Германи/Британи/США/Франции/Италии/Испании/...
- Мигранты в зеркале актуальных медиа
- Массовая культура и ее влияние на публичную повестку дня
- Классическая культура и ее влияние на массовую культуру
- Молодежные субкультуры как культурный феномен
- Молодежный слэнг и его влияние на использование языка в бытовом общении
- Язык как культурный код
- Соотношение вербального и невербальных кодов в интеракции
- Влияет ли язык на восприятие мира носителем языка и культуры?
- Поликультурное общество может быть моноязычным?
- Диглоссия: универсальное и/или индивидуальное явление?
- Языковая политика: за и против
- Культурная специфика и организация текста определенного типа: универсальное и культурно специфическое
- Linguafranca: явление универсальное или проявление 20 века?
- Семиотические границы в тексте
- Типология культур Льюиса.
- Типология культур П. Сорокина
- Теория Н. Гумилева и типология культур
- Национальный характер как научная проблема
- Н. Данилевский и его характеристика русского национального характера
- Исследования русского характер К. Касьяновой
- Представления Н. Бердяева о русском национальном характере
- Рекламный ролик: универсальное или культурно специфическое?
- Сказка как зеркало культурной идентичности
- Архетипы в теории К. Юнга
- Миф, мифология и культурная идентичность
- Соотношение культуры и природы
- Романский мир
- Германский мир
- Русский мир
- Англо-саксонский мир
- Культурная идентичность и письменность

- Культура и цивилизация
- Тевтонский стиль на письме
- Англо-саксонский стиль в письменной коммуникации
- Домашние животные – это артефакт?

Описание технологии проведения

На написание реферата отводится 4 недели. Реферат пишется во внеаудиторное время. Студент выбирает тему из предложенных либо формулирует самостоятельно (при условии согласования с преподавателем).

| Критерии оценки реферата | Эталон | Балльная шкала оценки |
|----------------------------------|--|-----------------------|
| Содержание работы | Реферат соответствует теме; выявляет умение студента работать с научными источниками, критически анализировать их результаты | 2 |
| Структурированность и логичность | Изложение связное, логичное, аргументированное; выделены введение, основная часть, заключение и найдено оптимальное соотношение между ними | 2 |
| Самостоятельность работы | Работа отличается самостоятельностью оценок и суждений, определённой авторской позицией | 2 |
| Культура речи | Соблюдены лексические, грамматические и стилистические нормы литературного языка, правила русской орфографии и пунктуации | 2 |
| Оформление | Работа содержит ссылки на использованную научную и справочную литературу; работа оформлена в соответствии с предъявляемыми требованиями | 2 |

За реферат ставится оценка «зачтено», если сумма баллов 7 и выше

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

- собеседование по билетам к экзамену

Перечень вопросов к экзамену

1. Сущность межкультурной коммуникации
2. Культура, ее структура и признаки
3. Типология культур
4. Теория ГиртаХофстеде
5. Личностная и коллективная идентичность
6. Культурный код
7. Невербальные средства кодирования сведений о мире
8. Язык как культурный код
9. Барьеры при межкультурной коммуникации
10. Картина мира и ее параметры
11. Стереотипы сознания и их роль в межкультурной коммуникации
12. Типология стереотипов сознания
13. Проблемы в межкультурном общении
14. Теория межкультурной коммуникации как академическая дисциплина
15. Дискурсивное событие как единица описания межкультурной коммуникации
16. Факторы «свой», «чужой», «другой» и их роль в межкультурной коммуникации
17. Когнитивные рамки «свой – чужой» и «свой – другой» при обработке сведений об инокультурной реальности

Описание технологии проведения

Обучающемуся предоставляется 30 минут на подготовку ответа на вопросы.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом теории межкультурной коммуникации.
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение применять теоретические сведения в определенных условиях, решать профессиональные задачи разного уровня сложности;
- 5) владение способами определения степени значимости комплекса проблем для решения задачи;

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено
Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

| Критерии оценивания компетенций | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
|---|--------------------------------------|----------------------------|
| <u>оценка «отлично»</u> выставляется студенту, если студент (1) свободно и корректно оперирует научным аппаратом, (2) умеет адекватно иллюстрировать обсуждаемые явления и убедительно комментировать свою позицию; (3) усматривать закономерности, присущие межкультурной коммуникации, (4) видит диалектику универсального и культурно специфического в предлагаемых обстоятельствах | <i>Повышенный уровень</i> | <i>Отлично</i> |
| <u>оценка «хорошо»</u> выставляется студенту, если студент (1) не владеет научным аппаратом в достаточно свободной степени; (2) испытывает несущественные затруднения при анализе, комментировании и иллюстрировании обсуждаемых явлений, будучи в состоянии самостоятельно исправить свои ошибки, (3) не может самостоятельно сформулировать закономерности и/или найти подходящий пример для ее иллюстрирования | <i>Базовый уровень</i> | <i>Хорошо</i> |
| <u>оценка «удовлетворительно»</u> выставляется студенту, если студент (1) только воспроизводит изученные теоретические сведения, но при этом не владеет научным аппаратом; (2) не умеет находить адекватные обсуждаемой проблеме примеры; | <i>Пороговый уровень</i> | <i>Удовлетворительно</i> |
| <u>оценка «неудовлетворительно»</u> выставляется студенту, если студент (1) не владеет теоретическими сведениями по изучаемым проблемам; (2) не умеет анализировать примеры межкультурного взаимодействия в нужном ракурсе; (3) не владеет терминологическим аппаратом. | – | <i>Неудовлетворительно</i> |